

世界をつなぐ子どもの本

2008年度国際アンデルセン賞・IBBYオナーリスト受賞図書展

Children's books link the World-Hans Christian Andersen Award 2008 & IBBY Honour List 2008

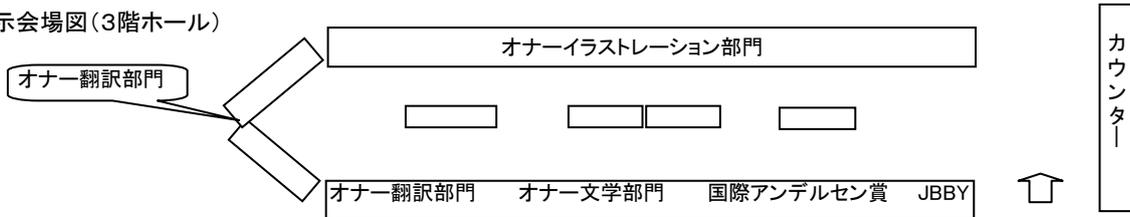
開催期間:平成21年8月22日(土)~平成21年9月27日(日)

場所:国際子ども図書館 3階 ホール 時間:9:30~17:00

休館日:月曜日、国民の祝日・休日(9/21~9/23)、資料整理休館日(9/16)

主催:国立国会図書館 国際子ども図書館 / 社団法人 日本国際児童図書評議会(JBBY)

展示会場図(3階ホール)



利用について

- ・会場内で、自由に手に取ってご覧下さい。
- ・オナーリスト推薦図書には、書誌キャプションを挟んでいます。ご利用後は、書誌キャプションと共に、元の場所に戻して下さい。
- ・返却場所がわからない場合は、カウンター職員にお尋ね下さい。

書誌事項について

- ・No. は展示図書に表示されている番号と対応しています。
- ・オナーリスト関連図書は、オナーリストの作品番号に対応しています。
- ・当館所蔵の日本語図書の書誌事項は、原則として当館目録に従っています。
- ・当館所蔵の日本語図書以外の書誌事項は、JBBY刊行の『国際アンデルセン賞・IBBYオナーリスト受賞図書展リスト』(YZ-028-コク)2008年の表記に従っています。
- ・請求記号が空白のものは、当館では所蔵しておりません。
- ・オナーリスト翻訳部門の★付きの請求記号は、展示翻訳書の前タイトルの請求記号です。
- ・翻訳書は、原則として原タイトルを括弧で記載しています。
- ・翻訳部門では、本文の言語を原タイトルに続けて括弧で記載しています。

No	国名	タイトル	受賞者名・著者名等	出版者	出版年	ISBN	請求記号
2008年国際アンデルセン賞 ユルク・シュービガー(作家部門)1冊 ロベルト・インノチェンティ(画家部門)12冊							
S-1	邦訳書	世界がまだ若かったころ(原タイトル: Als die Welt noch jung war.)	ユルク・シュービガー作 / ロートラウト・ズザンネ・ベルナー絵 / 松島富美代訳	ほるぷ出版	2001.1	4-593-53378-3	Y9-N01-21
I-1	イタリア	Pinocchio	Innocenti,Roberto 絵 / Collodi,Carlo 著	La Margherita	2006	8887169705	
I-2	邦訳書	ピノキオのぼうげん(原タイトル: The adventures of Pinocchio.)	カルロ・コッローディ原作 / ロベルト・インノチェンティ絵 / 金原瑞人	西村書店	1992.11	4-89013-851-X	Y8-9729
I-3	邦訳書	シンデレラ	シャルル・ペロー原作 / ロベルト・インノチェンティ絵 / 谷本誠剛訳	西村書店	1989.5	4-89013-812-9	Y18-4227
I-4	邦訳書	くるみ割り人形(原タイトル: Nutcracker.)	E.T.A.ホフマン原作 / ロベルト・インノチェンティ絵 / 金原瑞人訳	西村書店	1998.12	4-89013-876-5	Y9-M99-82
I-5	イタリア	La storia di Erika	Innocenti,Roberto 絵 / Zee,Ruth Vander 著	La Margherita	2003	88-87169-63-2	
I-6	邦訳書	エリカ奇跡のいのち(原タイトル: Erika's story.)	ルース・バンダー・ジー文 / ロベルト・インノチェンティ絵 / 柳田邦男訳	講談社	2004.7	4-06-212485-8	Y2-N04-H157
I-7	イタリア	Rosa Bianca	Innocenti,Roberto 著	La Margherita	1990	978-88-87169-67-6	
I-8	邦訳書	白バラはどこに(原タイトル: Rose blanche.)	クリストフ・ガラーツ,ロベルト・インノチェンティ[著] / ロベルト・インノチェンティ絵 / 長田弘訳	みすず書房	2000.9	4-622-04721-7	Y18-N00-347
I-9	邦訳書	クリスマス・キャロル(原タイトル: A Christmas carol.)	チャールズ・ディケンズ作 / ロベルト・インノチェンティ絵 / もきかずこ	西村書店	1991.12	4-89013-850-1	Y8-8859
I-10	イタリア	Leda e il mago	Innocenti,Roberto 絵 / Detti,Ermanno 著	Fatatracc	2002	88-8222-082-6	Y8-B2137
I-11	イタリア	L'ultima spiaggia	Innocenti,Roberto 絵 / Lewis,J. Patrick 著	La Margherita	2005	978-88-87169-65-2	
I-12	邦訳書	ラストリゾート	J・パトリック・ルイス文 / ロベルト・インノチェンティ絵 / 青山南訳	BL出版	2009.9	978-4-7764-0370-8	

No	国名	タイトル	受賞者名・著者名等	出版者	出版年	ISBN	請求記号
オナーリスト・文学部門 69冊(1-69) 邦訳書7冊							
1	アルゼンチン	El árbol de lilas	Andruetto, María Teresa 著 / Menéndez, Liliana 絵	Comunic-arte	2007	978-602-015-3	
2	オーストリア	Der Kajütenjunge des Apothekers	Kooij, Rachel van 著	Jungbrunnen	2005	3-7026-5765-7	Y8-B5275
3	ベルギー	Kwaad bloed	Sterck, Marita de 著	Querido	2006	978-90-451-0354-9	Y8-B7698
4	ベルギー	Bjorn le Morphir	Lavachery, Thomas 著	L'école des loisirs	2006	2-211-077-37-4	Y8-B8394
5	ボリビア	Trapizonda: Un video juego para leer	Mesa de Inchauste, Isabel 著 / Serrano, Juan José 絵	Santillana	2006	99905-2-351-7	
6	ブラジル	Lampião & Lancelote	Vilela, Fernando 著	CosacNaify	2006	978-85-7503-526-9	Y17-B8784
7	カナダ	The Crazy Man	Porter, Pamela 著	Groundwood Books	2006	978-0-88899-694-7	Y8-B6477
8	カナダ	Ma vie ne sait pas nager	Turgeon, Éline 著	Québec Amérique Jeunesse	2006	978-2-7644-0467-6	Y8-B7069
9	チリ	Eva y su Tan	Maturana, Andrea 著 / Landau, Ronny 絵	Aguilar Chilena de Ed.	2005	956-239-382-8	
10	中国	My friends in the Wild	劉先平 著 / 李珍英 ほか 絵	China Children Publ. House	2007	978-7-5007-8566-8	
11	中国	Xiao Luotuo	Jiapaer, Akemubai 著	Xinjiang Juvenile Publishing House	2004	7-5371-4887-2	
12	コロンビア	Me gustan las vacas	Lara, Enrique 著	Editorial GatoMalo	2006	958-33-9126-3	
13	クロアチア	Jesam li se zaljubila?	Pilić, Sanja 著 / Barun, Niko 絵	Mozaik knjiga	2007	953-223-062-9	
14	キプロス	Portokaleni	Panayiotou, Mirianthi 著 / Puliotou, Theodora 絵	Parga	2006	9963-619-36-7	
15	チェコ	Co vyprávěla Dlouhá chvíle	Fischerová, Viola 著 / Hísek, Jan 絵	Meander	2005	80-86283-37-2	Y8-B8056
16	デンマーク	Skyggeporten	Kaaberbøl, Lene 著	Phabel	2006	978-87-7055-009-3	
17	エクアドル	Y si viene la guerra	González, Liset Lantigua 著 / Ycaza, Roger 絵	Grupo Editorial Norma	2006	9978-54-207-8	
18	エジプト	Ayna Ekhtafa Akher Al-Daynasorat?	Farah, Amal 著	Nahdet Misr	2006	977-14-3695-3	Y17-AZ6179
19	エストニア	Leiutajateküla Lotte	Kivirähk, Andrus 著 / Ernits, Heiki ほか 絵	Esti Joonisfilm	2006	978-9949-13-936-8	
20	フィンランド	Sininen Huone	Teräs, Mila 著	Otava	2006	978-951-1-20869-3	
21	フィンランド	Njobžävääri pessijášmarkká neh	Olthuis, Marja-Liisa 著 / Kuuva, Petra 絵	Sämitigge	2006	952-441-125-3	
22	フィンランド	Den första snön	Bargum, Johan 著 / Louhi, Kristiina 絵	Söderströms	2006	951-52-2412-8	Y8-B8430
23	フランス	Tobie Lolness :La vie suspendue	Fombelle, Timothée de 著 / Place, François 絵	Gallimard Jeunesse	2006	978-2-07-057181-9	Y8-B6631
	邦訳書	トビー・ロルネス。1(空に浮かんだ世界)(原タイトル: Tobie lolness vie suspendue.) ※他3冊 トビー・ロルネス。2~4	ティモテ・ド・フォンバル作 / フランソワ・プラス画 / 伏見操訳	岩崎書店	2008.7~	978-4-265-04091-9 他	Y9-N08-J315 Y9-N09-JJ229, J102,J167
24	ドイツ	“Denk nicht, wir bleiben hier!” Die Lebensgeschichte des Sinto Hugo Höllenreiner	Tuckermann, Anja 著	Carl Hanser	2005	978-3-446-20648-9	Y2-B559
25	ギリシャ	E Koilada Me Tis Petaloudes	Dikeou, Eleni 著	Patakis	2005	960-16-1527-X	Y8-B7558
26	ハイチ	Betsi	Twouyo, Joslin 著 / Martine René, Lyll 絵	Ed. Univ. Caraibe	2006		
27	ハンガリー	Rumini	Berg, Judit 著 / Kálmán, Anna 絵	Pagony	2006	963-9727-05-9	
28	アイスランド	Steinhjartad	Eldjárn, Sigrún 著	Mál og menning	2005	9979-3-2622-0	
29	インド	Caravan to Tibet	Agarwal, Deepa 著 / Chakravarti, Manobhram 絵	Puffin Books	2007	978-0-14333-012-7	Y8-B8241
30	インドネシア	Putri kemang	Murti, Bunanta 著 / Hardiyono 絵	Kelompok Pencinta Bacaan Anak	2005	979-9391-16-4	
31	イラン	Parsian va Man	Arian, Arman 著	Nashr-e-Mowj	2006	964-5834-32-5	
32	アイルランド	Something Invisible	Parkinson, Siobhán 著	Puffin	2006	978-0-14-131883-7	Y8-B8081
33	アイルランド	Hurlamaboc	Dhuibhne, Éilis Ní 著	Cois Life Teoranta	2006	1-901176-62-2	

No	国名	タイトル	受賞者名・著者名等	出版者	出版年	ISBN	請求記号
34	イスラエル	Avanim ketanot shel ahavah (Small Stones of Love)	Tepper, Yona 著	Hakibbutz Hameuchad	2007		
35	イタリア	Il mio cuore e una piuma di struzzo	Buongiorno, Teresa 著 / Orecchia, Giulia 絵	AdrianoSalani	2007	9788884519542	Y8-B8509
36	日本	おともださにナリマ小	たかどのほうこ作 / にしむらあつこ 絵	フレーベル館	2005.5	4-577-03085-3	Y8-N05-H570
37	韓国	호랭이 꼬랭이 말놀이 (Horaengi Kkoraengi Malnoli)	Oh, Hosun 著 / Nam, Ju-Hyun 絵	Chondungbooks	2006	978-89-90025-28-9	
38	ラトビア	Māsa un Brālis	Zandere, Inese 著 / Petraškevičs, Juris 絵	Liels un mazs	2006	9984-9801-5-4	
39	リトアニア	Kintas	Žilinskaitė, Vytautė 著 / Talaikienė, Jolanta 絵	Alma littera	2006	9955-08-966-0	Y8-B7185
40	マレーシア	Iban Stories	Munan, Heidi 著	Utusan	2005	967-61-1773-0	
41	メキシコ	Marte y las princesas voladoras	Baranda, María 著 / Odorizola, Elena 絵	Fondo de Cultura Económica	2006	968-16-8141-X	
42	モルドバ	Domnita-Pastorita	Partole, Claudia 著 / Colăbneac, Alexei 絵	Prut International	2006	978-9975-69-824-5	
43	オランダ	Slaaf kindje slaaf	Verroen, Dolf 著 / Nahmias, Veronica 絵	Ger Guijs	2006	978-90-6734-451-6	
	邦訳書	真珠のドレスとちいさなココ(原タイトル: Slaaf Kindje Slaaf.)	ドルフ・フェルルーン著 / 中村智子 訳	主婦の友社	2008	978-4-07-256917-7	Y9-N07-H280
44	オランダ	Oeral binne bisten!	Braaksma, Machiel 著・絵	Bornmeer	2006	978-90-5615-137-9	
45	ニュージーランド	Genesis	Beckett, Bernard 著	Longacre Press	2006	1-877361-52-6	
46	ノルウェー	Handgranateple	Røssland, Ingelin 著	Det Norske Samlaget	2006	978-82-521-7088-7	
47	パレスチナ	al-Khiraf La Ta'kul al-Ketat	Juma, Khaled 著 / Maga, Axel ほか 絵	Tamer Institute for Community Education & UNESCO	2005	9950-326-23-0	
48	ポーランド	Dom osmiu tajemnic	Bardijewska, Liliana 著 / Kanios-Stańczyk, Monika 絵	Nasza Księgarnia	2006	83-10-11145-2	
49	ルーマニア	Casa Furnicuteilor	Miron, Alina 著 / Ilie, Eduard 絵	Corint Junior	2005	973-7789-47-4	
50	ロシア	Virus vorchanija	Makhotin, Sergey 著 / Pochtennaya, Kseniya 絵	Detgiz	2006	5-8452-0347-3	
51	ルワンダ	Mbaye uwande?	Ndayambaje, Yohani Damaseni 著	Bakame	2007		
52	スロヴァキア	Píšťalkár	Groch, Erik Jakub 著 / Kiselová-Siteková, Jana 絵	Slniečkovo	2006	80-969577-7-5	
53	スロヴェニア	Kriško kraške	Kosuta, Miroslav 著 / Palčič, Klavdij 絵	Revija Galeb	2005	978-88-95636-06-1	
54	南アフリカ	Suurlemoen! 'n Storie oor rock, liefde en 'n tuinkabouter	Jacobs, Jaco 著 / Milandn, Elsabe 絵	LAPA	2007	978-0-7993-3826-3	
55	南アフリカ	The Hidden Star	Duiker, K. Sello 著	Umuzi	2006	1-4152-0003-3	Y8-B8468
56	南アフリカ	Utshepo mde=Tall enough	Jadezweni, Mhlobo 著 / Morris, Hannah 絵	Electric Book Works (VuVu)	2006	978-0-620-36918-3	
57	スペイン	Urrezko Giltza	Zubizarreta, Patxi 著 / Mitxelena, Jokin 絵	Erein	2005	84-9746-282-3	
58	スペイン	A Sombra Descalza	Alfaya, An 著	Xerais	2006	978-84-9782-426-2	Y8-B7503
59	スペイン	Pepito, el habitador de los tejados	Janeiro, Manuel 著 / Ramón Alonso, Juan 絵	Kalandraka	2006	978-84-96388-53-6	Y8-B7151
60	スウェーデン	Hedvig och Max-Olov	Nilsson, Frida 著 / Wirsén, Stina 絵	Natur och Kultur	2006	978-91-27-10653-6	Y8-B8594
61	スイス	Quelques années de moins que la lune	Zullo, Germano 著	La Joie de lire	2006	2-88258-364-8	Y8-B8410
62	スイス	Wolf sein: eine Geschichte	Wegenast, Bettina 著 / Busshoff, Katharina 絵	Patmos	2005	3-7941-6046-0	Y8-B5271
63	タイ	PoNayok SaiMai BanNhongHee	SingSong, SomKhit 著	MingMitr	2006	974-94696-4-X	
64	トルコ	Hosçakal Akdeniz	Asoğlu, Mustafa 著 / Güleç Has özbeğ, Zeycan 絵	Tudem	2006	975-9081-03-2	
65	ウガンダ	Jonathan goes to school	Wamala, Eva Mutongole 著 / Kassaga, Jude T. 絵	UCWIA	2004	9970-716-16-5	
66	ウクライナ	Amazonki Dnipra	Cravchenko, Olexandra 著 / Koroleskaya, Lana 絵	Dniprokniga	2006	966-401-004-9	
	イギリス	Here Lies Arthur	Reeve, Philip 著	Scholastic	2007	978-0-439955-33-1	Y8-B8287

No	国名	タイトル	受賞者名・著者名等	出版者	出版年	ISBN	請求記号
67	邦訳書	アーサー王ここに眠る(原タイトル: Here lies Arthur.)	フィリップ・リーヴ著 / 井辻朱美訳	東京創元社	2009.4	4-488-01967-9	Y9-N09-J220
68	アメリカ	Each little bird that sings	Wiles, Deborah 著	Harcourt	2005	0-15-205113-9	Y8-B4302
	邦訳書	空へ、いのちのうたを(原タイトル: Each little bird that sings.)	デボラ・ワイルズ作 / よねむら知子訳	ポプラ社	2008.10	978-4-591-10538-2	Y9-N08-J412
69	ベネズエラ	Cartas a Leandro	Díaz, Fanuel Hanán/Bergna, Mónica 著 / Faría, Rosana 絵	Fundación Museos Nacionales	2006	980-6420-59-4	(注) 複写資料のため表紙のみ展示
オナーリスト・イラストレーション部門 54冊(70-123) 邦訳書6冊							
70	アルゼンチン	Pequeño Quijote ilustrado	Scafati, Luis 絵 / Miguel de Cervantes Saavedra 著 / Stilman, Eduardo 編	Ed. de la Flor	2006	950-515-577-8	
71	オーストリア	Muss man Miezzen siezen?	Habinger, Renate 絵 / Anger-Schmidt, Gerda 著	Residenz-Verlag	2006	978-3-7017-2009-5	Y17-B9972
72	ベルギー	Het verhaal van slimme Krol en hoe hij aan de dood	Dendooven, Gerda 絵	Querido	2006	90-451-0300-1	Y17-B10456
73	ブラジル	Lampião & Lancelote	Vilela, Fernando 絵	CosacNaify	2006	978-85-7503-526-9	Y17-B8784
74	カナダ	Fox Walked Alone	Ried, Barbara 絵	North Winds Press	2006	0-439-94910-6	
75	チリ	La otra orilla	Carrasco, Marta 絵	Ediciones Ekare	2007	978-84-934863-6-5	Y17-B10035
	邦訳書	むこう岸には(原タイトル: La otra orilla.)	マルタ・カラスコ作 / 宇野和美訳	ほるぷ出版	2009.5	978-4-593-50508-1	Y18-N09-J188
76	コロンビア	Let's play in the forest	Rueda, Claudia 絵	Scholastic Press New York	2006	0-439-82323-4	
77	クロアチア	Morski igrokazi	Radoičić, Vjekoslav Vojo 絵 / Bauer, Ludwig 著	Golden marketing - Tehnička knjiga	2005	953-212-245-1	
78	キプロス	Portokaleni	Puliotou, Theodora 絵 / Panaviotou, Mirianthi 著	Parga	2006	9963-619-36-7	
79	チェコ	Lingvistické pohádky	Nikl, Petr 絵	Meander	2006	80-86283-49-6	Y17-B9725
80	デンマーク	Hr. Alting	Nyström, Bente Olesen 絵	Gyldendal	2007	978-87-02-04395-2	Y17-B10411
81	エクアドル	Cuando los gatos verdes cantan=When the green cats sing	Cornejo Coello, Eulalia 絵	Trama Ediciones	2007	978-9978-300-69-5	
82	エジプト	Al Kanz	Heiba, Reem 絵 / Al Madoul, Fatima 著	Nahdet Misr	2006	977-14-3682-1	Y17-AZ6178
83	エストニア	Ruttu tuttu! eesti isade unejutte	Mildeberg, Jüri 絵 / Martin Sinijärvi, Karl ほか 著	Ajakirjade Kirjastus	2005	9985-9633-4-2	
84	フィンランド	Mia Tiu ja sata sanaa	Airola, Sari 絵	WSOY	2006	951-0-31353-X	Y17-B9898
85	フランス	L'étroit cavalier	Galvin, Michel 絵	Seuil Jeunesse	2006	2-02-089328-2	Y17-B10120
86	ドイツ	Rote Wangen	Blau, Aljoscha 絵 / Janisch, Heinz 著	Aufbau-Verlag	2005	3-351-04062-8	Y17-B8104
87	ギリシャ	To Sofo Vivlio Tis Soumoutou	Psaraki, Vasso 絵	Patakis	2005	960-16-1559-8	Y12-B27
88	ハイチ	Les jouets font la fête	Chevelin Djasmy, Pierre 絵 / Lalanne, Nicole 著	Editha	2006		
89	ハンガリー	Szerintem mindenki maradjon otthon vasárnap délután	Baranyai, András 絵 / Kiss, Ottó 著	Csodaceruza Kiadó	2006	963-06-090-0	Y17-B9534
90	アイスランド	Hver etur isbirni?	Porgeirsdóttir, Halla Sólveig 絵 / Steinsdóttir, Kristín 著	Vaka-Helgafell	2006	9979-2-1975-0	
91	インド	Panna the Lonely Duckling	Ghoshal, Taposhi 絵 / Saxena, Ira 著	Radical Books	2006	81-89673-08-4	
92	インドネシア	Masarasenani dan Matahari = Masarasenani and The Sun	Hardiyono 絵 / Bunanta, Murti 著	Kelompok Pencinta Bacaan Anak	2006	979-9391-19-9	
93	イラン	Shab be khayr farmandeh	Zahedi, Morteza 絵 / Akbarpour, Ahmad 著	Unicef Iran / CBC	2005	964-6513-94-8	

No	国名	タイトル	受賞者名・著者名等	出版者	出版年	ISBN	請求記号
94	アイルランド	The Incredible Book Eating Boy	Jeffers, Oliver 絵	HarperCollins	2006	978-0-00-718227-5	Y17-B9761
	邦訳書	よにもふしぎな本をたべるおとこのこのはなし(原タイトル: The incredible book eating boy.)	オリヴァー・ジェファーズ作 / 三辺律子訳	ヴィレッジブックス	2007.9	978-4-7897-3118-8	Y18-N07-H370
95	イスラエル	Sipur Ta'im	Grossman, Liora 絵 / Rabinar, Avishag 著	Am-Oved	2007	965-13-1907-0	
96	イタリア	I corvi	Alemagna, Beatrice 絵 / Huxley, Aldous 著	Editrice Il Castoro	2007	978-88-8033-412-5	
	邦訳書	からすのカーさんへびたいじ(原タイトル: The crows of pearblossom.)	オールダス・ハクスリー文 / バーバラ・クローニー画 / 神宮輝夫訳	富山房	1988.12	4-572-00302-5	Y8-5995
97	日本	たいようオルガン	荒井良二著	アートン	2007.7	978-4-86193-084-3	Y17-N07-H1303 (現在、出版は偕成社)
98	韓国	돌이와 장수매 (Dolyiwa Jangsumae)	Liu, Jae Soo 絵	Nami Books	2006	89-91591-14-0	Y17-AZ5262
99	ラトビア	Māsa un Brālis	Petraškevičs, Juris 絵 / Zandere, Inese 著	Liels un mazs	2006	9984-9801-5-4	
100	マレーシア	Si Tanggang the Ungrateful Son	画家多数 / Gurunathan, K. 著	Kohwai & Young	2004	983-191-654-9	
101	メキシコ	Primavera	Marín, Manuel 絵	Petra Ediciones	2006	968-6445-66-8	
102	モルドバ	Ursulețul Winnie-Pooh	Zabulica-Diordiev, Violeta 絵 / Milne, A.A. 著	Ed.Iulian	2006	978-9975-9940-1-1	
	邦訳書	プー横丁にたった家 anniversary ed. (原タイトル: The house at Pooh corner. anniversary ed.)	A.A.ミルン作 / E.H.シェパード絵 / 石井桃子訳	岩波書店	2008.2	978-4-00-115586-0	Y9-N08-J163
103	オランダ	Superguppie krijgt kleintjes	Weel, Fleur van der 絵 / Vendel, Edward van de 著	Querido	2005	90-451-0178-5	
104	ニュージールランド	Clubs	Colley, Jacqui 絵 / Goldi, Kate De 著	Trapeze	2004	0-476-00912-X	
105	ノルウェー	Vikingkonger	Meese, Anne Britt 絵 / Pedersen, Kari Gjæver 著	Gyldendal	2006	978-82-05-34726-7	
106	パレスチナ	al-Khiraf La Ta'kul al-Ketat	Axel Maga ほか 絵 / Juma, Khaled 著	Tamer Institute for Community Education & UNESCO	2005	9950-326-23-0	
107	ペルー	La Waytacha	Núñez Rebaza, Lucy 絵・編著 / Núñez Ureta, Teodoro 著	CEDILI	2004	9972-9475-7-2	
108	ポーランド	Wielkie zmiany w dużym lesie	Fafrowicz, Piotr 絵 / Ruszewska, Grażyna 著	FRO9	2005	83-920384-4-4	
109	ルーマニア	Fabule	Riess, Walter 絵 / Fontaine, Jean La 著	Corint Junior	2007	978-973-128-023-3	
110	ロシア	Alisa v strane chydes(Alice in Wonderland)	Koshkin, Alexander 絵 / Carroll, Lewis 著	Egmont	2005	5-9539-0828-8	
	邦訳書	不思議の国のアリス(原タイトル: Alice's adventures in Wonderland.)	ルイス・キャロル作 / ジョン・テニエル絵 / 脇明子訳	岩波書店	1998.11	4-00-115673-3	Y9-M99-79
111	ルワンダ	Bwiza bwa Mashira	Masengo, Yves 絵	Ed. Bakame	2007		
112	スロヴァキア	Rozprávky Hansa Christiana Andersena	Štanclová, Kamila/Kállay, Dušan 絵 / Andersen, Hans Christian 著	Vydavateľstvo Sloart	2005	80-7145-980-1	
113	スロヴェニア	Pepelka	Sottler, Alenka 絵 / Grimm, Jacob & Wilhelm 著	Mladinska knjiga	2006	86-11-15986-1	Y17-B10581
114	南アフリカ	Ouma Ruby's Secret	Voigt-Peters, Anneliese 絵 / Wyk, Chris van 著	Giraffe Books	2006	1-920016-39-2	
115	スペイン	L'home del Sac	Tha (August Tharrats) 絵 / Jové, Josep Maria 著	La Galera	2006	84-246-2146-8	Y17-B10353
116	スウェーデン	Det kittlar när löven kommer	Bengtsson, Anna 絵・著	Alfabeta	2006	978-91-501-0644-2	
117	スイス	La chèvre de Monsieur Seguin	Wilsdorf, Anne 絵 / Daudet, Alphonse 著	Quiquandquoi	2006	978-2-940317-38-7	YU81-B135
	邦訳書	スガンさんのやぎ(原タイトル: La chevre de M.Seguín.)	アルフォンス・ドーデ原作 / エリック・パテュー絵 / とときありえ訳	西村書店	2006.7	4-89013-891-9	Y9-N06-H299
118	タイ	Khun Lung Chob Plook Ton Mai	Yoonpund, Krirk 絵・著	Krirk Yoonpund	2005	974935377-3	
119	トルコ	Kirik Şemsİye	Korman, Huban 絵 / Ak, Sevim 著	Can Çocuk	2006	975-07-0672-2	

No	国名	タイトル	受賞者名・著者名等	出版者	出版年	ISBN	請求記号
120	ウガンダ	The two greedy women	Kassaga, Jude T. 絵 / Mwayi, Ruth M. 著	UCWIA	2006	9970-716-19-8	
121	イギリス	Here's a Little Poem	Dunber, Polly 絵	Walker Books	2007	978-1-84428-753-6	Y17-B10256
122	アメリカ	Jazz	Myers, Christopher 絵 / Myers, Walter Dean 著	Holiday House	2006	0-8234-1545-7	Y6-B275
123	ベネズエラ	Abecedario Temerario	Bustillos, Cynthia 絵 / Arellano, Gladys 著	Camelia Ed.	2007	980-6450-35-3	
オナーリスト・翻訳部門 46冊(124-169) 邦訳書 16冊 (注)★付きの請求記号は、展示図書の本タイトルの請求記号							
124	アルゼンチン	Contratiempos (原タイトル: Breaktime.(英語))	Canteros, Laura 訳 / Chambers, Aidan 原作	Ed.Sudamericana	2005	950-07-2672-6	★Y8-B2373
125	オーストリア	Besuche bei Charles (原タイトル: Tu parles, Charles!(フランス語))	Laube, Sigrid 訳 / Cuvelier, Vincent 原作	Jungbrunnen	2005	3-7026-5764-9	★Y8-B6934
	邦訳書	よくいうよ、シャルル!(原タイトル: Tu parles, Charles!)	ヴァンサン・キュヴェリエ作 / 伏見操 訳	くもん出版	2005.11	4-7743-1081-6	Y9-N05-H410
126	ベルギー	Raak (原タイトル: Tjafs(スウェーデン語))	Lahaise, Maaik 訳 / Wahl, Mats 原作	Davidsfonds / Infodok	2006	90-5908-182-X	★Y8-B3441
127	ブラジル	Os corvos de Pearblossom(原タイトル: The Crows of Pearblossom (英語))	Aguiar, Luiz Antonio 訳 / Huxley, Aldous 原作	Ed. Record	2006	85-01-07483-7	
128	カナダ	This Side of the Sky (原タイトル: Le ciel tombe é côté(フランス語))	Ouriou, Susan 訳 / Hébert, Marie-Francine 原作	Red Deer Press	2006	0-88995-369-4	
129	カナダ	Fausse identité (原タイトル: Mistaken identity(英語))	Vivier, Claudine 訳 / McClintock, Norah 原作	Hurtubise HMH	2006	978-2-89428-930-3	★Y8-A4455
130	チリ	Papelucho (原タイトル: Papelucho(スペイン語))	Craddock, Linda / Shaw, Ailsa / Beuchat, Jean Paul 訳 / Paz, Marcela 原作	Copesa. Editorial	2006	956-7300-69-0	関連原書所蔵有り 邦訳書は (注1)参照
131	中国	Tian Shi de Chi Bang (原タイトル: Angels Unlimited: Winging It(英語))	杜擘 訳 / Dalton, Annie 原作	Hubei Children's Press	2005	7-5353-3094-0	
	邦訳書	聖なる鎖の絆 エンジェルアカデミーミッションNo.1(原タイトル: Winging it.)	アニー・ドルトン作 / 美咲花音訳 / 荒川麻衣子画	金の星社	2003.3	4-323-06316-4	Y9-N03-H115
132	コロンビア	El ojo de vidrio de mi abuelo (原タイトル: O Olho De Vidrio Do Meu Avô(ポルトガル語))	Peña, Beatriz 訳 / Queirós, Bartolomeu CamposDe 原作	Babel	2007	978-958-97822-4-8	★Y8-B5818
133	クロアチア	Vatropjev (原タイトル: Firesong(英語))	Raos, Predrag 訳 / Nicholson, William 原作	Mozaik knjiga	2004	953-196-273-1	
134	チェコ	Podivuhodná cesta Nilse Holgerssona Švédskem (原タイトル: Nils Holgerssons underbara resa genom Sverige(スウェーデン語))	Hartlová, Dagmar 訳 / Lagerlöf, Selma 原作	Meander	2005	80-86283-39-9	★Y17-A7900
	邦訳書	ニルスのふしぎな旅上/下(福音館古典童話シリーズ39/40)(原タイトル: Nils Holgerssons underbara resa genom Sverige.)	セルマ・ラーゲルレーヴ作 / 菱木晃子 訳	福音館書店	2007.6	978-4-8340-2273-5 978-4-8340-2274-2	Y9-N07-H286/ Y9-N07-H287
135	デンマーク	Ronja Røverdatter (原タイトル: Ronja rövardotter(スウェーデン語))	Bodenhoff, Kina 訳 / Lindgren, Astrid 原作	Gyldendal	2007	978-87-02-05915-1	★Y8-A5949
	邦訳書	山賊のむすめローニャ(リンドグレーン作品集)	リンドグレーン作 / 大塚勇三 訳	岩波書店	1982.10	4-00-115079-4	Y8-217
136	エストニア	Härra Huu teeb aiatööd (原タイトル: Herra Huu hoitaa puutarhaa(フィンランド語))	Saluri, Piret 訳 / Mäkelä, Hannu 原作	Kirjastus Tiritamm	2004	9985-55-182-6	
137	フィンランド	Salainen Puutarha (原タイトル: The Secret Garden(英語))	Karhulahti, Sari 訳 / Burnett, Frances Hodgson 原作	Art House OY	2006	951-884-419-4	関連原書の所蔵有り
	邦訳書	秘密の花園(福音館古典童話シリーズ)	F.H.バーネット作 / 猪熊葉子訳 / 堀内誠一画	福音館書店	1979.10		Y7-7690
138	フィンランド	Norrskenssnö (原タイトル: Revontulilumi(フィンランド語))	Ritamäki, Tapani 訳 / Jalonen, Riitta 原作	Söderströms	2006	951-52-2418-7	★Y17-B9904
139	フランス	Vers la large (原タイトル: Öppet hav(スウェーデン語))	Sékol, Agneta 訳 / Thor, Annika 原作	Magnier	2006	2-84420-484-8	★Y8-B5638

No	国名	タイトル	受賞者名・著者名等	出版者	出版年	ISBN	請求記号
140	ドイツ	Wenn er kommt, dann laufen wir (原タイトル: Dark Angel(英語))	Ernst, Alexandra 訳 / Klass, David 原作	Arena	2006	978-401-05898-6	★Y8-B8328
141	ギリシャ 邦訳書	Oi Skantales Tou Franz (原タイトル: Neue Schulgeschichten vom Franz(ドイツ語)) やったね!1年生のしゅくだい作戦 (原タイトル: Neue Schulgeschichten vom Franz.)	Angelidou, Maria 訳 / Nöstlinger, Christine 原作 クリスティーン・ネストリンガー作 / 平野郷子訳 / ゆーちみえこ画	Psichogios 偕成社	2006 1990.12	960-453-047-X 4-03-431140-1	★Y17-A3170 Y8-7928
142	ハイチ	Ti Min (原タイトル: Le tap tap du bonheur(フランス語))	Fils-Aime, Edy 訳 / Ambroise, Marie-Claude 原作	Ed. KIK Inivèsite Karayib	2006		
143	アイスランド 邦訳書	Silfurvængur (原タイトル: Silverwing(英語)) シルバーウィング(銀翼のコウモリ1)(原タイトル: Silverwing.)	Vignisson, Rúnar Helgi 訳 / Oppel, Kenneth 原作 ケネス・オッペル著 / 嶋田水子訳	Grænahüsið 小学館	2005 2004.11	9979-9727-1-8 4-09-290451-7	 Y9-N04-H384
144	イラン	Matarsak-e-Ashegh (原タイトル: Lo spaventapasseri é innamorato(イタリア語))	Teymoorian, Niloofar 訳 / Visconti, Guido 原作	Iran Ban	2005	964-7989-12-1	
145	イスラエル	HaGan HaNistar (原タイトル: The Secret Garden(英語))	Harel, Idit Shorer 訳 / Burnett, Frances Hodgson 原作	Keter Books	2006	965-07-1381-6	関連原書の所蔵有り
146	イタリア 邦訳書	Obbligo o verità? (原タイトル: Sanning Eller Konsekvens(スウェーデン語)) ノーラ、12歳の秋(原タイトル: Sanning eller konsekvens.)	Cangemi, Laura 訳 / Thor, Annika 原作 アニカ・トール作 / 菱木晃子訳 / 高橋和枝絵	Feltrinelli 小峰書店	2007 2002.9	978-88-07-92112-4 4-338-17407-2	★Y8-A4418 Y9-N02-238
147	日本	おりの中の秘密(原タイトル: Dumb creatures)	ジーン・ウィリス著 / 千葉茂樹訳	あすなろ書房	2005.11	4-7515-2196-9	Y9-N05-H423
148	韓国 邦訳書	멋진 여우 씨 (Meotjin Yeowo Ssi) (原タイトル: Fantastic Mr Fox(英語)) すばらしき父さん狐(ロアルド・ダールコレクション; 4)(原タイトル: Fantastic Mr Fox.)	Hatsal-kwa-Namukun 訳 / Dahl, Roald 原作 ロアルド・ダール著 / クエンティン・ブレイク絵 / 柳瀬尚紀訳	Nonjang 評論社	2007 2006.1	978-89-8414-094-3 4-566-01413-4	★Y17-A7996 Y9-N06-H94
149	リトアニア 邦訳書	Heida (原タイトル: Heidi(ドイツ語)) ハイジ(福音館古典童話シリーズ13)	Druktenis, Adomas 訳 / Spyri, Johanna 原作 J.シュペーリ作 / パウル・ハイ画 / 矢川澄子訳	Alma littera 福音館書店	2007 1974(2004.9)	978-9955-24-470-7 4-8340-0439-2	関連原書の所蔵有り Y7-4416
150	メキシコ	Monstruos enfermos (原タイトル: Monstres maladies(フランス語))	Vargas de la Mora, María Cristina 訳 / Houdart, Emmanuelle 原作	SM	2005	970-688-759-8	★Y17-B4637
151	オランダ 邦訳書	De wonderbaarlijke reis van Edward Tulane (原タイトル: The miraculous journey of Edward Tulane(英語)) 愛をみつけたうさぎ: エドワード・デュレインの奇跡の旅(原タイトル: The miraculous journey of Edward Tulane.)	Heesen, Martha 訳 / DiCamillo, Kate 原作 ケイト・ディカミロ作 / バグラム・イバトリーン絵 / 子安亜弥訳	Querido ポプラ社	2006 2006.1	90-451-0386-9 4-591-09458-8	★Y8-B4964 Y9-N06-H421
152	ニュージーランド	Ngā Rongoā a Koro (原タイトル: Koro's Medicine(英語))	Uatuku, Kararaina 訳 / Drewery, Melanie 原作	Huia	2004	1-86969-103-2	
153	ノルウェー	Jeg trenger deg mer enn jeg elsker deg, og jeg elsker deg så himla høyt (原タイトル: Jag behöver dig mer än jag älskar dig och jag älskar dig så himla mycket(スウェーデン語))	Stueland, Espen 訳 / Ardelius, Gunnar 原作	Aschehoug	2006	978-82-03-24861-0	
154	パレスチナ	Al-Umlock wa al Kunkun (原タイトル: Der Zapperdockel und der Wock(ドイツ語))	Helou, Shadia 訳 / Bydilinski, Georg 原作	Tamer Institute for Community Education	2005	9950-326-22-2	★Y17-B4373
155	ポーランド 邦訳書	Nowe przygody Mikołajka (原タイトル: Histoires inédites du petit Nicolas(フランス語)) プチ・ニコラもうすぐ新学期(かえってきたプチ・ニコラ 1)(原タイトル: Histoires inédites du Petit Nicolas.)	Grzegorzewska, Barbara 訳 / Goscinny, René 原作 ルネ・ゴシニ作 / 小野萬吉訳	Znak 偕成社	2007 2006.11	978-83-240-0608-3 4-03-521410-8	★Y8-B4334 Y9-N06-H465

No	国名	タイトル	受賞者名・著者名等	出版者	出版年	ISBN	請求記号
156	ルーマニア	La petite bourse aux pieces d'or; La Chevre et ses trois biquets(原タイトル:Punguta cu doi bani; Capra cu trei iezi(ルーマニア語))	Cojan Negulescu, Mariana 訳 / Creangă, Ion 原作	Paralela 45	2006	978-973-697-574-5	
157	ロシア	Moya sestrenka angel (原タイトル:Min syster är en ängel(スウェーデン語))	Maeots, Olga 訳 / Stark, Ulf 原作	Centr Namija	2007	978-5-901975-32-9	★Y17-B6824
	邦訳書	おねえちゃんは天使(原タイトル:Min syster är en ängel.)	ウルフ・スタルク文 / アンナ・ヘグランド絵 / 菱木晃子訳	ほるぷ出版	1997.9	4-593-50377-9	Y18-M98-66
158	ルワンダ	Ubucuti bw'imbeba n'inzovu (原タイトル:Gute Freunde(ドイツ語))	Gyr-Ukunda, Anyesi 訳 / Kilaka, John 原作	Editions Bakame	2004		
	邦訳書	いちばんのなかよし(原タイトル:Gute freunde.)	ジョン・キラカ作 / さくまゆみこ訳	アートン	2006.7	4-86193-041-3	Y18-N06-H248
159	スロヴァキア	Malý strom (原タイトル:The Education of Little Tree(英語))	Samcová, Jarmila 訳 / Carter, Forrest 原作	ArtForum	2006	80-969226-1-0	★YZ57-A143
	邦訳書	リトル・トリー(原タイトル:The education of Little Tree.)	フォレスト・カーター著 / 和田穹男訳	めるくまーる	1991.11	4-8397-0064-8	Y8-9416
160	スロヴェニア	Pravljice (原タイトル:Kinder-und Hausmärchen(ドイツ語))	Kovač, Polonca 訳 / Grimm, Jacob & Wilhelm 原作	Mladinska knjiga	2006	86-11-15518-1	★Y8-B2701
161	南アフリカ	Emthonjeni (原タイトル:Take Me to the River(英語))	Kaschula, Russell H 訳・原作	New Africa Books	2006	978-1-86928-501-2	
162	スペイン	Bidaia Munduaren Amaierara (原タイトル:Resan Til Världens Ände(スウェーデン語))	Mendizabal, Juan Mari 訳 / Mankell, Henning 原作	Erein	2005	978-84-9746-221-1	★Y8-A4406
163	スペイン	El temps de les paraules en veu baixa (原タイトル:Le Temps des mots à voix basse(フランス語))	Hernández, Pau Joan 訳 / Grobéty, Anne-Lise 原作	Barcanova	2005	978-84-489-1476-9	★Y8-B1927
164	スペイン	29 historias disparatadas (原タイトル:Neunundzwanzig verrückte Geschichten(ドイツ語))	Fernández de Gabriel, Susana 訳 / Wölfel, Ursula 原作	Kalandraka	2006	978-84-96388-43-7	
165	スウェーデン	Kiffe kiffe imorgon (原タイトル:Kiffe kiffe demain(フランス語))	Riad, Lotta 訳 / Guène, Faïza 原作	Norstedts	2006	978-91-1-301518-7	邦訳書は(注2)参照
166	スイス	Alles Liebe, deine Sunshine: eine Erzählung in Briefen aus Jamaika (原タイトル:Aunt Jen(英語))	Holliger, Christine 訳 / Ramsay, Paulette 原作	Atlantis	2005	3-7152-0511-3	★Y8-B8320
167	タイ	MO (原タイトル:Mo(スペイン語))	Krisanamis, Rassamee 訳 / Riós, Lara 原作	FaAphai	2006	974-374-146-1	
168	イギリス	Just like Tomorrow (原タイトル:Kiffe kiffe demain(フランス語))	Adams, Sarah 訳 / Guène, Faïza 原作	Definitions	2006	978-1-862-30158-0	邦訳書は(注2)参照
169	アメリカ	Emil and Karl (原タイトル:Emil un Karl(イディッシュ語))	Shandler, Jeffrey 訳 / Glatshetyn, Yankev 原作	Roaring Book Press	2006	978-1-59643-119-5	

注1 邦訳書『いたずらパペルーチョ(講談社)』は所蔵有り(Y7-3084)

注2 邦訳書『明日はきつとうまくいく(早川書房)』は所蔵有り(KR157-H30:東京本館)

国立国会図書館 国際子ども図書館 〒110-0007 東京都台東区上野公園12-49
TEL:03-3827-2053(代表) FAX:03-3827-2043 <http://www.kodomo.go.jp>